

МАРСЕЛЬ МАРЛЬЕ

СОНЯ и ВАНЯ

в мире животных



ПТИЦЫ • НАСЕКОМЫЕ

«МАСТЫШ»

МАРСЕЛЬ МАРЛЬЕ

СОНЯ и ВАНЯ

В мире животных



ПТИЦЫ • НАСЕКОМЫЕ

«МАЛЫШ»





ПТИЦЫ

Кажется, мы уже знакомы? Меня зовут Соня, а моего брата — Ваня. Этим летом мы с ним прочитали много книг о дальних странах и решили сами отправиться в путешествие. Дедушка дал нам надувную лодку — она как раз выдерживает двоих.

Ваня уже забрался в лодку, а я... да-да, не удивляйтесь, я встала на берегу вниз головой. Сказал же дедушка, что очень важно увидеть то, к чему давно привык, с необычной точки зрения. Вот я и выбрала такую точку.

Перевёрнутая речка — это очень необычно!

Но главный у нас сегодня Ваня. Его последнее увлечение — реки мира и их обитатели.

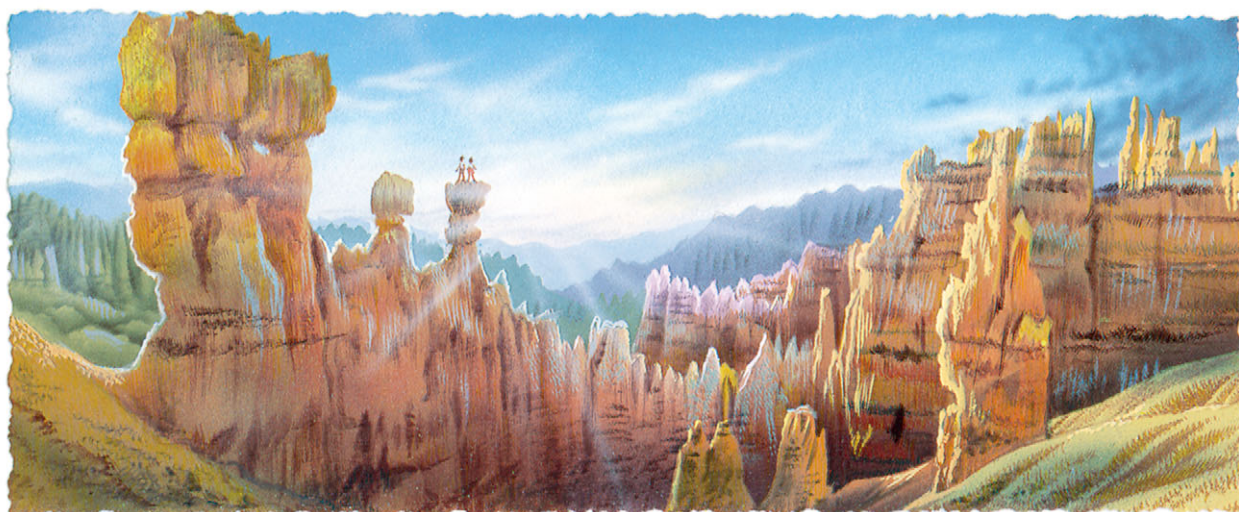
Послушаем, что он скажет?

— Каких только рек не бывает на свете! Одни текут меж причудливых скал, другие — по глубоким ущельям, некоторые прерываются грохочущими водопадами.

— Я бы их все хотела увидеть! Вот только...
...как же птицы?

— А что — птицы?

— Ну, ты сказал, что водопады грохочут. А птицы же не любят шума, они пугливые.





— Не все! Некоторые птицы, наоборот, любят жить около бурных рек. Например, водяные дрозды.

— И не боятся?



— Ничуточки! Иногда они строят гнёзда прямо под водопадом. А рядышком трясогузки с камушка на камушек прыгают. Лёгкие, изящные птички. В Италии их зовут «балеринками».

— А почему у нас трясогузками зовут?

— За привычку то и дело дёргать длинным хвостиком.

Вот это брат у меня! Всё знает!

— Ваня, а что едят эти птицы?

— Маленьких рачков, личинки ручейников, рыбью икру — что попадётся, то и едят.



Гнездо
водяного
дрозда

— Неужели и рыбы водятся в таких быстрых речках?
А кто такие ручейники?



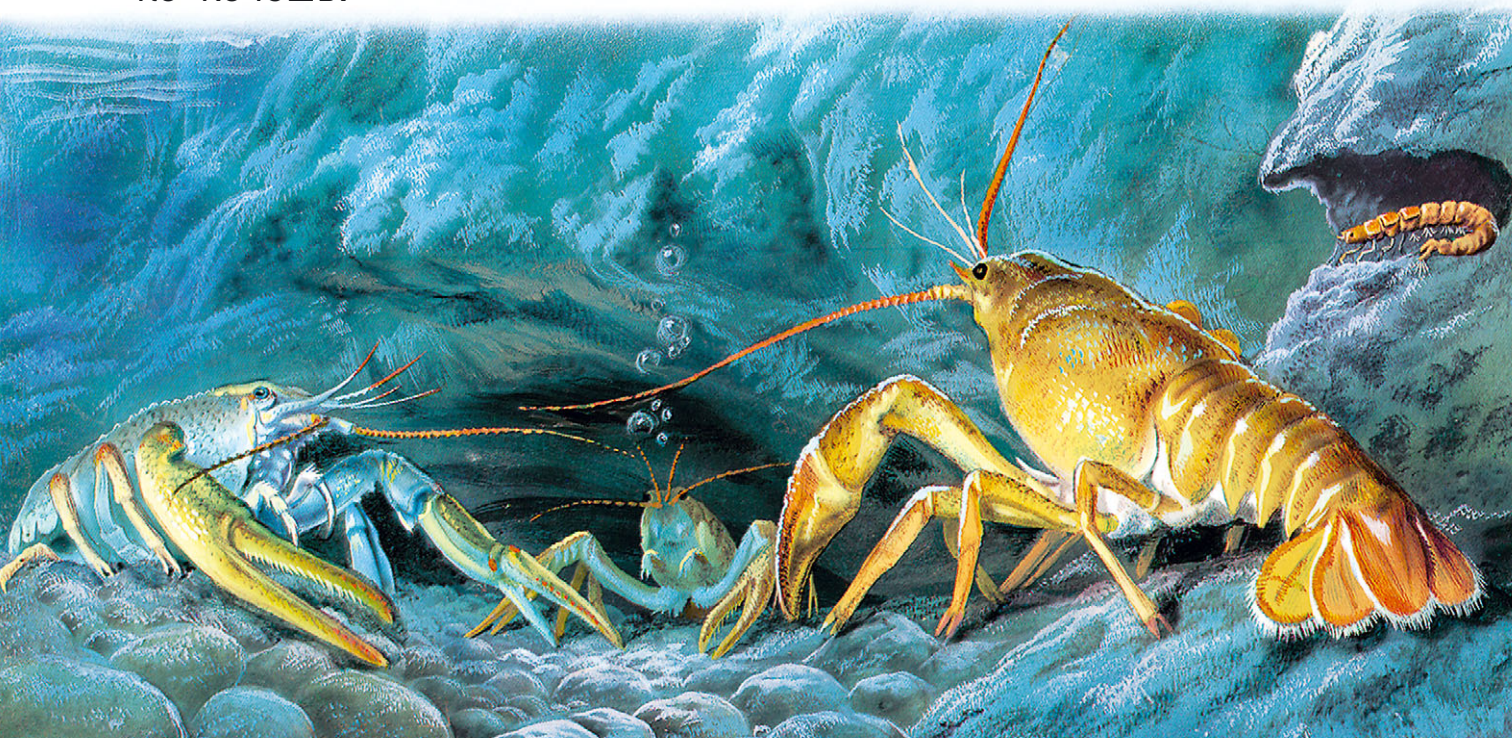
Гнездо
трясогузки

— Погоди, не всё сразу! Отвечаю по порядку. Рыба в таких речках, конечно же, водится. Форель, например. Ей тут раздолье. А ручейники — это очень интересные насекомые. Они откладывают яйца в воду. Скоро из этих яиц вылупятся личинки. И каждая личинка-червячок строит себе домик.

— Как это строит? Червяки что-то строят?

— Вот именно. Они облепляют себя со всех сторон песчинками, мелкими ракушками, кусочками листьев. И ползают в этих домиках по дну. Их даже в нашей речке сколько хочешь!

Личинки ручейника
в домиках



— Смотри, Ваня! Мельничное колесо! Мельница давно не работает, но как красиво!

— А любопытные трясогузки тут как тут. Смотри, вон одна, с белым пузиком, сидит на камне и на нас глядит.



MARLER

Мы поплыли дальше. Вдруг я увидела над рекой целую стаю крупных птиц.

— Ваня, мы заплыли куда-то не туда! Смотри — вон чайки!

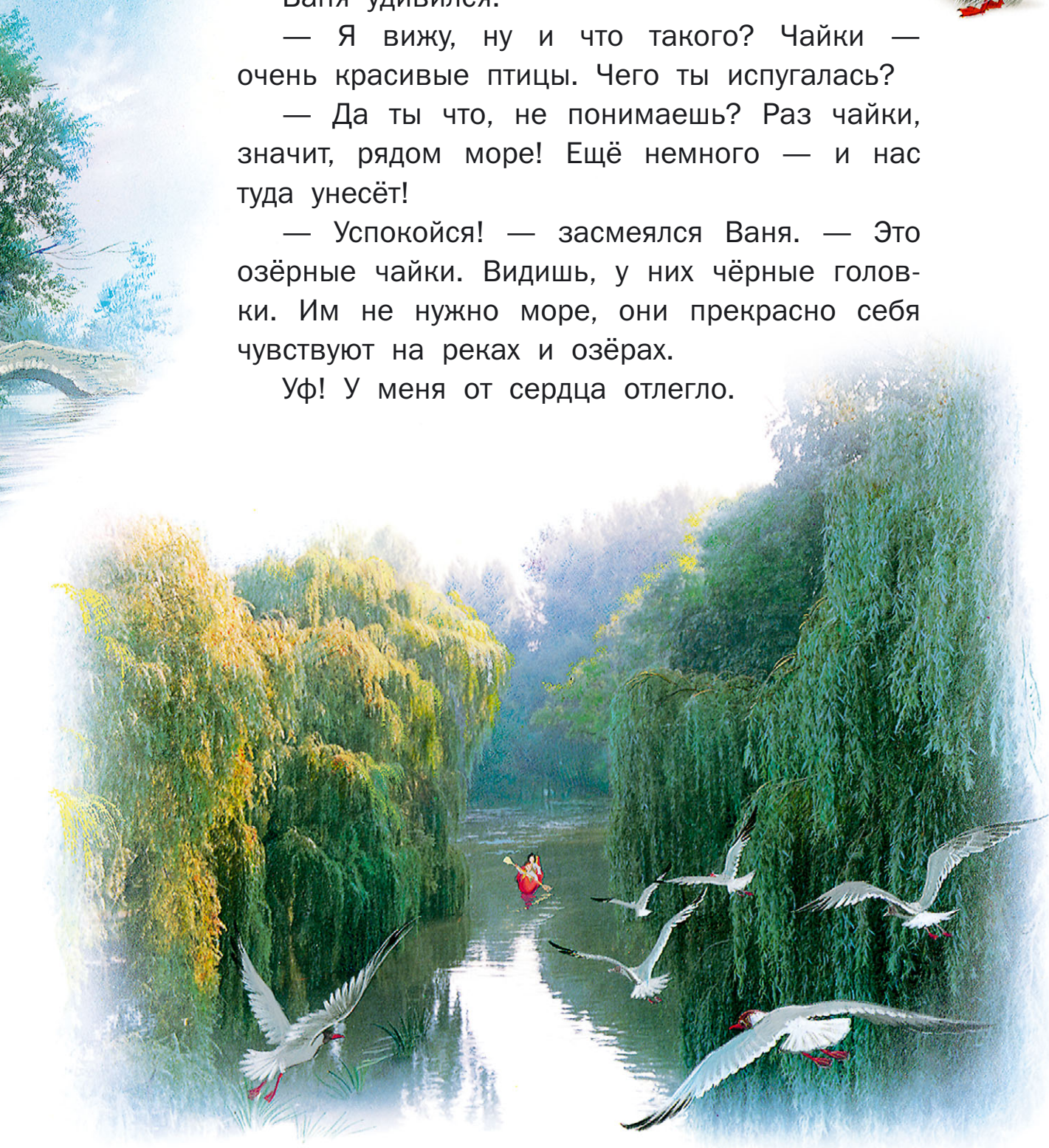
Ваня удивился:

— Я вижу, ну и что такого? Чайки — очень красивые птицы. Чего ты испугалась?

— Да ты что, не понимаешь? Раз чайки, значит, рядом море! Ещё немного — и нас туда унесёт!

— Успокойся! — засмеялся Ваня. — Это озёрные чайки. Видишь, у них чёрные головки. Им не нужно море, они прекрасно себя чувствуют на реках и озёрах.

Уф! У меня от сердца отлегло.





В маленькой бухте у берега нам встретились чомги, целое семейство. Чомга-мама сидела в плавучем гнезде из тростника и водяных растений, а у неё на спине трепыхались и пищали смешные птенчики.

Перед носом лодки во все стороны разбегались какие-то тонконогие жучки. Скользили по воде, точно по льду.

— Это водомерки, — сказал Ваня. — А вон там, гляди, жук-вертячка быстро-быстро кружится на месте.

Тоненькая голубая стрекозка-самка, сидя на листе кувшинки, откладывает в воду яйца, самец придерживает её, готовый защитить от любого врага.

— А вот стрекоза покрупнее, — показал мне Ваня. — Называется «Большое коромысло».





— Какая красавица!

— А вот личинки этой красавицы (1) — страшные хищники, — сказал Ваня. — Они поедают мелких водяных насекомых, рачков и мальков. Нижняя челюсть личинок складная. Они могут выбрасывать её далеко вперёд, чтобы схватить добычу.

— Вот ужас! — Я поёжилась.

— Так личинка разбойничает два года, а потом вылезает из воды, обсыхает на солнышке, старая кожа её трескается (2)...

— И на свет божий вылетает прекрасная стрекоза (3)!

— Да. Но есть в воде хищник пострашнее стрекозьей личинки. Это жук-плавунец (4). Его добыча — мальки рыб и тритонов, головастики, даже лягушата, а уж стрекозьих личинок поймать и съесть ему ничего не стоит. Его собственная личинка похожа на скорпиона (5).

— Никогда не думала, что тут у нас водятся такие чудовища!

— А вот тебе мелюзга. Два водяных клопа: гладыш (6) и гребляк (7). Они похожи друг на друга, но гладыш умеет ходить по поверхности воды снизу, как муха по потолку.

Повсюду на реке нам встречались рыболовы. Одни закидывали удочки с берега, другие — из лодки. А один даже взял с собой собачку.





1

2

3

4

— Эх, если б мы могли плавать под водой! — вздохнул Ваня. — Даже тут, в нашей реке, водится много красивых рыб. Юркая пятнистая форель (1), солидные усатые карпы (2), краснопёрые окуни (3) и огромные зубастые щуки (4), гроза всего речного царства.

Но и в лодке плыть совсем неплохо. У нас тут настоящий птичий заповедник.

— Смотри-ка, Соня, зимородки! Они охотятся. Увидит зимородок какого-нибудь пескарика в воде — и хватить его клювом!





Мы причалили к берегу отдохнуть и попали в гости к серым цаплям.

Долговязые голенастые цапли тоже отлично охотятся. Вот стоит эта птица, одну ногу в воду окунула, вторую поджала, замерла, будто неживая. И вдруг как рванёт головой вперёд, как выхватит рыбёшку из реки. Подкинет в воздух, поймает клювом — вот и обед!

— По-моему, цапли — самые красивые птицы на свете.

Но Ваня не согласен:

— Да что ты! Бывают гораздо красивее. Взять, например, золотистую щурку. Её ещё называют пчелоедкой. Это перелётная птичка, она прилетает из Африки на юг Европы. Перья у неё такие яркие, такие пёстрые, что в некоторых странах её зовут птицей-радугой. Но я видел золотистую щурку только на картинках.





Привал окончен, мы опять плывём вниз по реке.

Вокруг тишина, только вода еле слышно плещет в дно лодки. Меня разморило.

Я чуть не уснула. И вдруг Ваня схватил меня за руку:

— Смотри-ка, выдра! Тихо, не спугни её!

Выдры живут в норах по берегам реки или под корягами.

Вход в нору всегда находится под водой, чтобы не забрались незваные гости. А внутри, в «горнице», всегда сухо, лежит мягкая подстилка из листьев и мха и даже есть окошко-отдушина.

У выдр широкий, как весло, хвост, лапы перепончатые, как ласты. Поэтому они отличные пловцы и удачливые рыболовы. Рыба — их любимая пища.

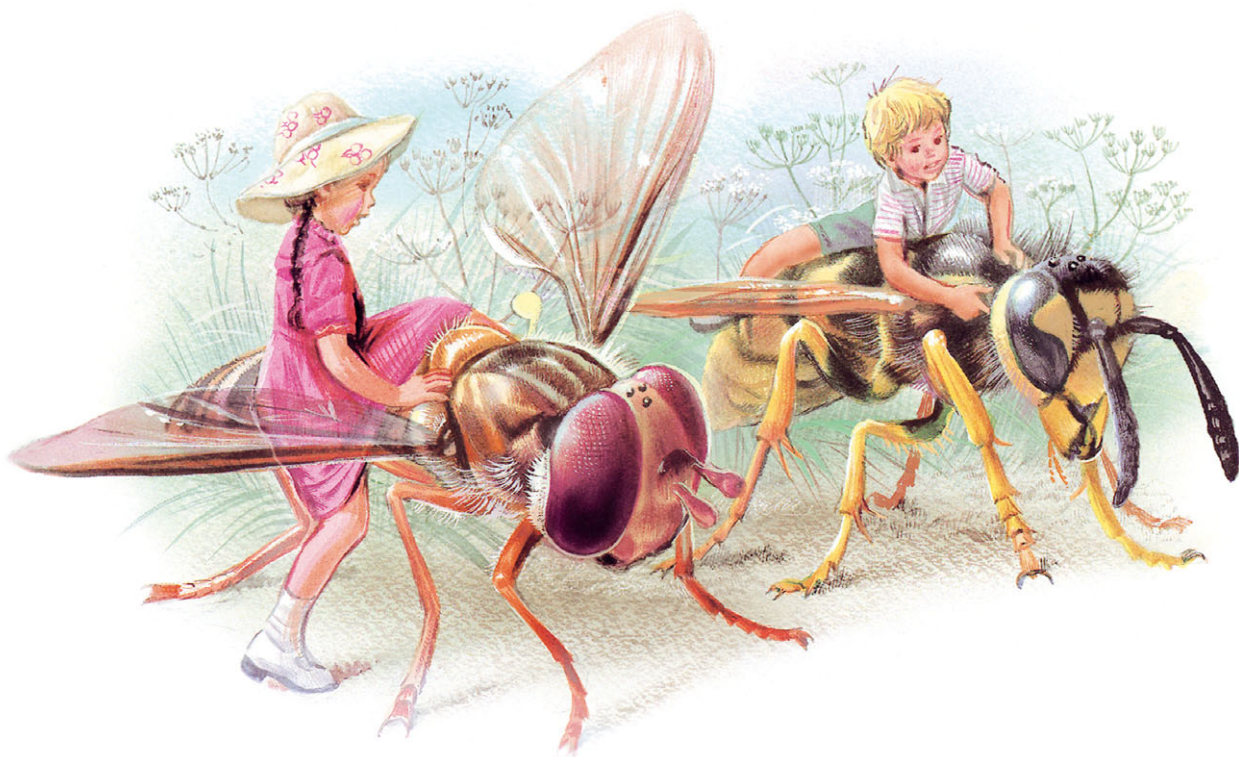
Выдры — большие игрушки. Любят кататься по скользкому обрывистому берегу, как с ледяной горки. И детёнышей своих учат этому спорту.

А ещё они — заядлые путешественники. Пускаются в плавание всё больше по ночам.

До чего же нам повезло — Ваня заметил на ветке ивы гнездо, похожее на вязаный мешочек. Такие строит птичка-ремез, увидеть их — большая удача. В гнезде сидят птенцы, а их родители ныряют туда и выныривают, принося детям еду.

Но день кончается, темнеет. Нам пора домой.







НАСЕКОМЫЕ

Однажды летом мы с Ваней, моим братом, сидели в парке под старой ивой и скучали. Вдруг, откуда ни возьмись, на дорожку выскочил бодрый белый кролик.

— Привет! Вы что такие скучные?

— А ты чему радуешься?

— Всему на свете: солнцу, небу, цветам. Жизнь — весёлая штука.

— Ну да, тебе-то хорошо — бегаешь, где хочешь. А нам с Ваней дедушка велел из парка ни ногой. Но парк такой маленький, мы тут каждое дерево знаем. Тоска!



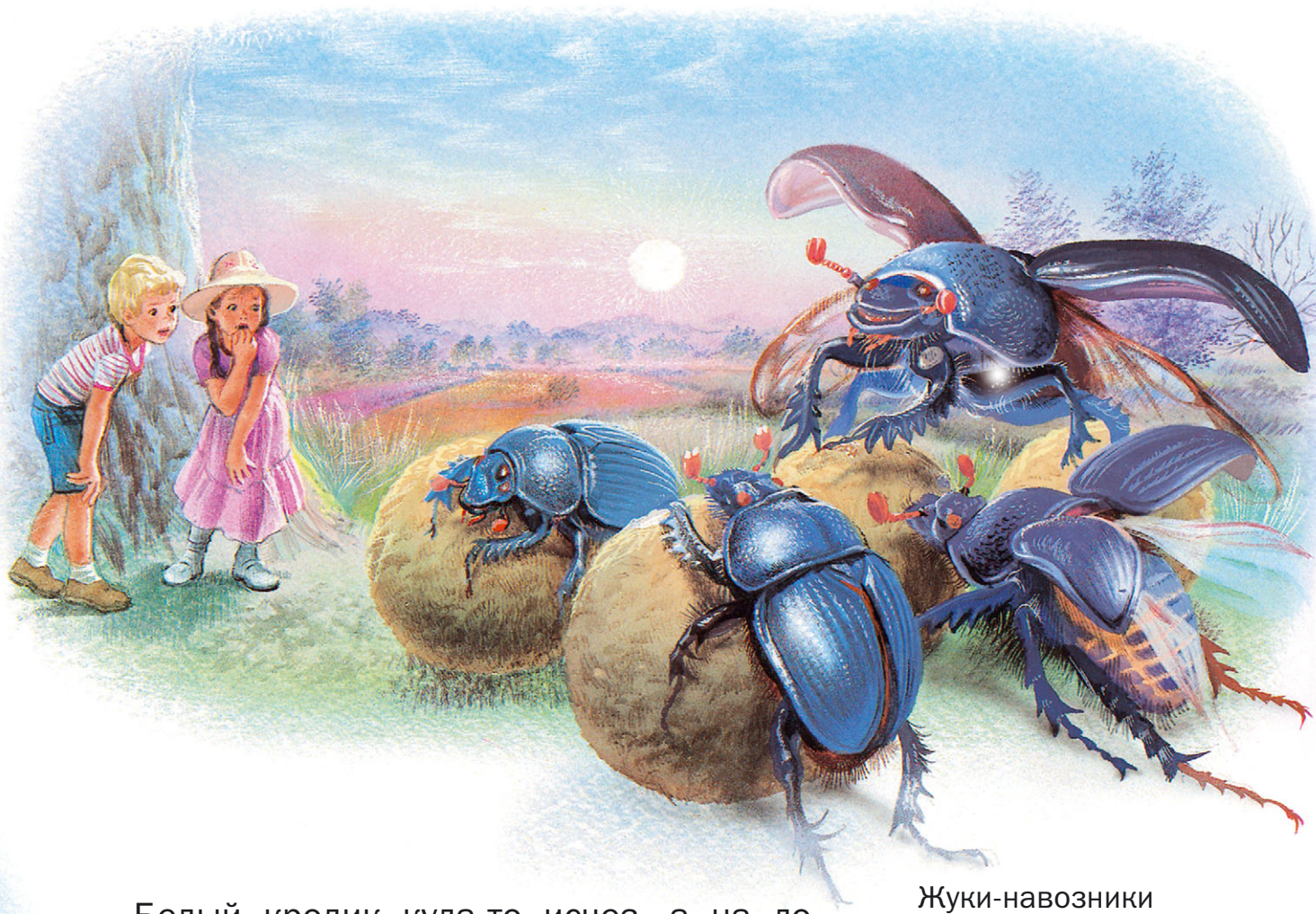
— Парк вам кажется маленьким, потому что вы сами большие, — сказал умный кролик. — Но это дело поправимое. Ну-ка, повторяйте за мной три раза: «Малмалей и Бармалей, белый кролик — чародей!»

Мы с Ваней так и сделали.

Сказали хором: «Малмалей и Бармалей, белый кролик — чародей!» — и повторили три раза.

В тот же миг всё переменялось!





Жуки-навозники

Белый кролик куда-то исчез, а на дороге, прямо перед собой, мы увидели четыре большущих шара.

Ваня подошёл к ним поближе и крикнул:

— Похоже на... на кроличий помёт!

Вдруг раздалось ужасное жужжание, и на дорожку приземлились насекомые-гиганты.

Чёрные блестящие жуки с короткими, мощными, шипастыми лапами.

Они вцепились в шары и давай их куда-то катить.



Страшно-то как!

— Прячемся за иву, Ваня!

Но... где же ива? Её больше нет. Вместо неё у нас за спиной какая-то... не то скала, не то стена.

Вон наверху что-то вроде пещеры — скорее туда!

Мы вскарабкались по скале, но вход в пещеру наглухо закрыт.

Что же делать?

Я стала барабанить в дверь: бум-бум-бум!

Бесполезно.

А вот Ваня совсем не испугался. Он понял, что случилось:

— Волшебное заклинание превратило нас в крошечных-крошечных, с горошину, человечков. И никакая это не скала, мы лезем по коре старой ивы.

— А тебя я узнал, — сказал Ваня страшилищу с клешнями на хвосте, ко-

Уховёртки

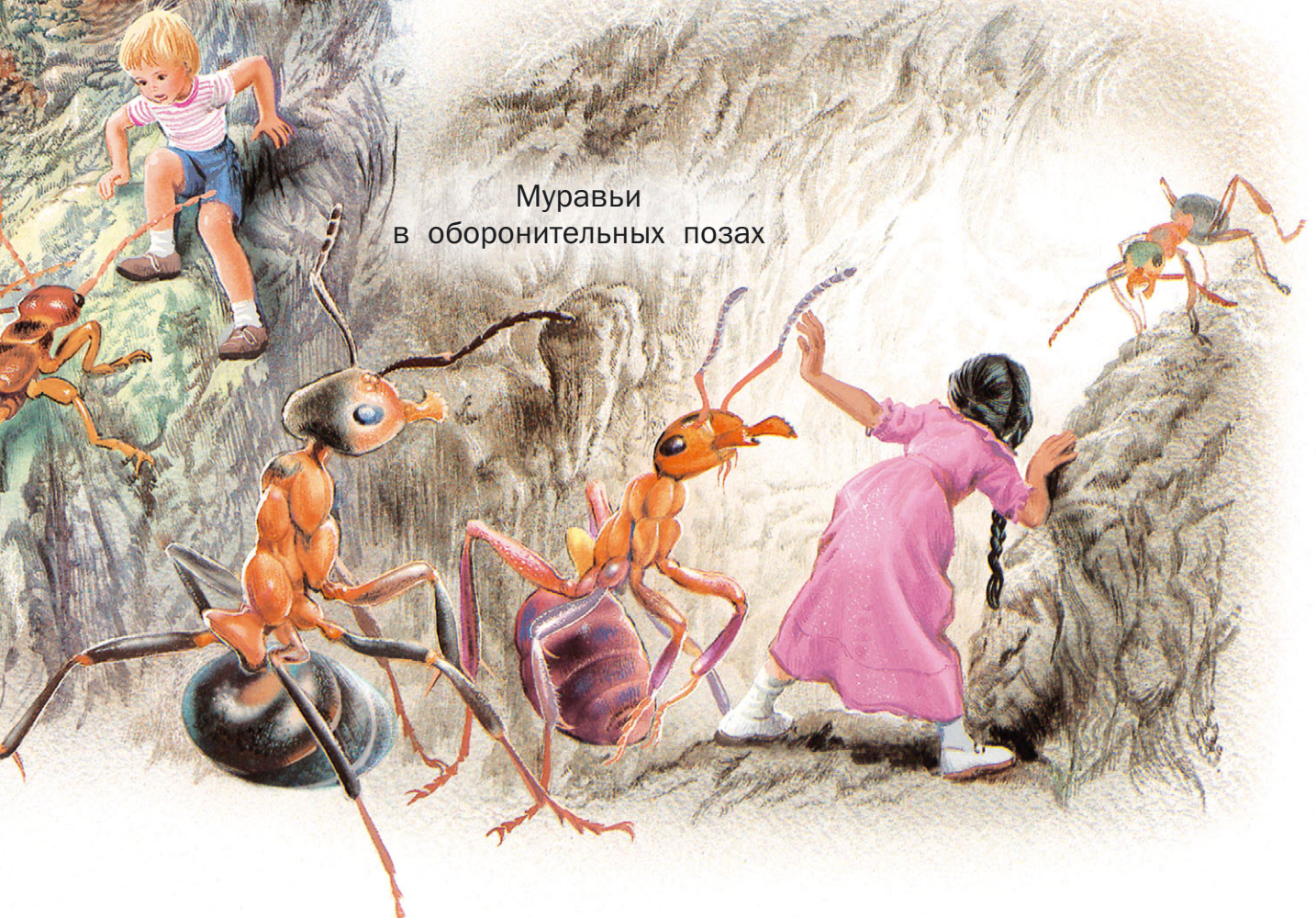


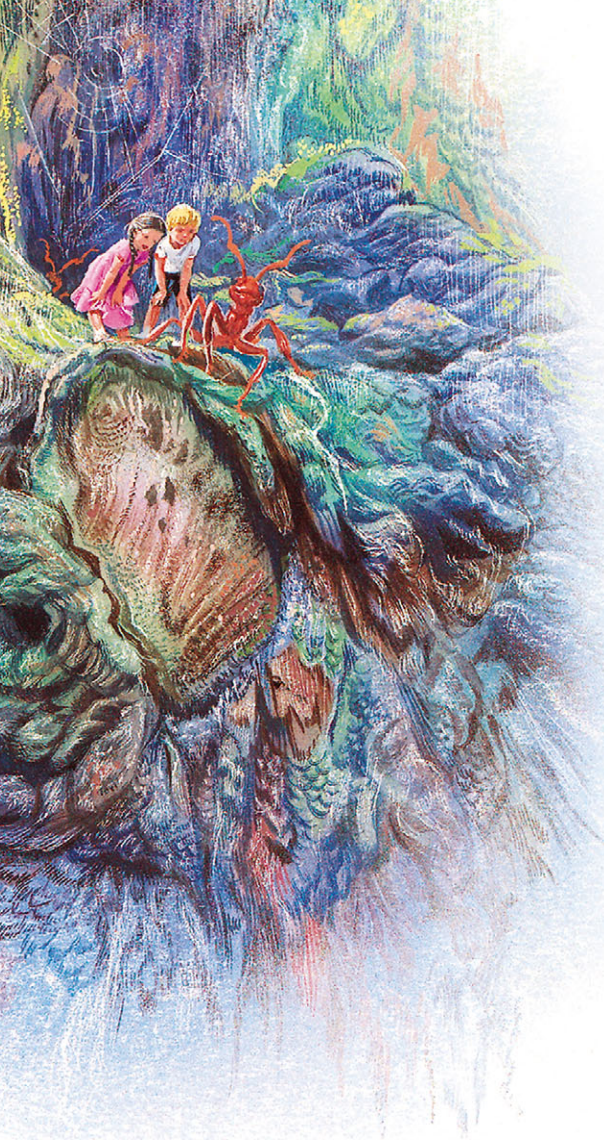
торое выползло из-под коры. — Ты уховёртка. Хотя ушей никому не крутишь и ни на кого сама не нападаешь. А щипцы тебе нужны только для того, чтобы отпугивать врагов. Днём ты обычно где-нибудь прячешься, а ночью вылезаешь и добываешь себе пищу. Ешь всё подряд: тлей и прочую мелочь, любишь ягоды и спелые мягкие фрукты. А ещё, говорят, уховёртки — очень заботливые родители.

Но мне всё равно очень страшно, несмотря на рассказ Вани.

А это, это кто ещё такие?

Муравьи
в оборонительных позах





— Спасите! Помогите! На нас напали марсиане! Они хотят нас похитить!

— Да тише ты! Успокойся! — раздался скрипучий голос у меня над головой. — Не марсиане это, а простые муравьи. Ты сама их испугала своим криком.

Я посмотрела вверх и увидела паука-крестовика.

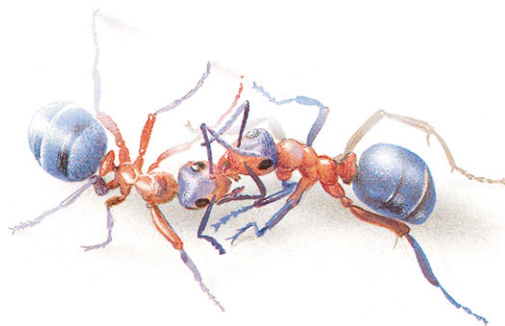
— Готов поспорить, — усмехнулся он, — это всё шуточки белого кролика. Взял и заколдовал вас.

— Так это же здорово! — Ваня запрыгал от восторга. — Теперь мы можем наблюдать вблизи за всеми насекомыми.

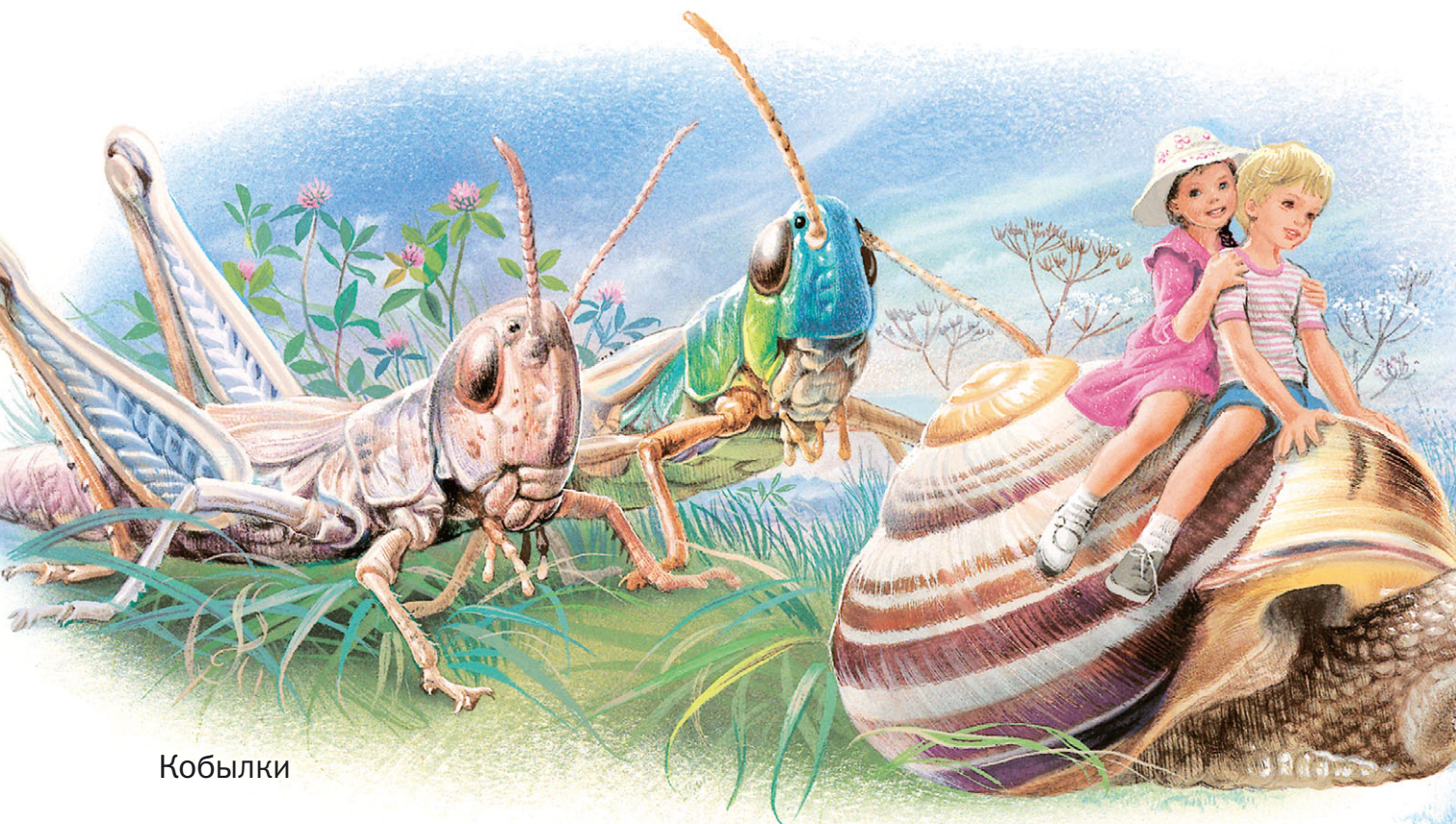
— Что верно, то верно, — согласился паук. — В нашем парке их тысячи! Вы найдёте их на каждом шагу, под каждым листком, на каждой ветке.

Тут уж и я разохотилась. Вот только как спуститься на землю?

Паук-крестовик нам помог — мы обмотались паутинкой и прыгнули вниз.







Кобылки

Ветер отнёс нас в густую траву.

— Самим нам не выбраться, — сказал Ваня. —
Ноги коротковаты.

— А что же делать? — Я чуть не расплакалась.

— Поедем автостопом!

Транспорта долго ждать не пришлось. Большая улитка словно дожидалась нас.

— Садитесь поудобнее! — любезно пригласила она. — Готовы? Тогда... вперёд!

И мы поехали... но только еле-еле!

— А ты случайно не забыла отпустить тормоза? — спросил Ваня.

— Всё в порядке, — ответила улитка. — Куда нам спешить? Тише едешь — дальше будешь. Вокруг полно опасностей. Чуть что — я раз! — и спряталась в свой домик-раковину. Мы, улитки, народ осторожный.

Доползла улитка до берега пруда и остановилась:

— Всё, дальше не поползу. День жаркий, солнце припекает, моя ракушка разогреется, как печка. Я лучше тут посижу, в теньке да прохладе. Вместе с лягушками.

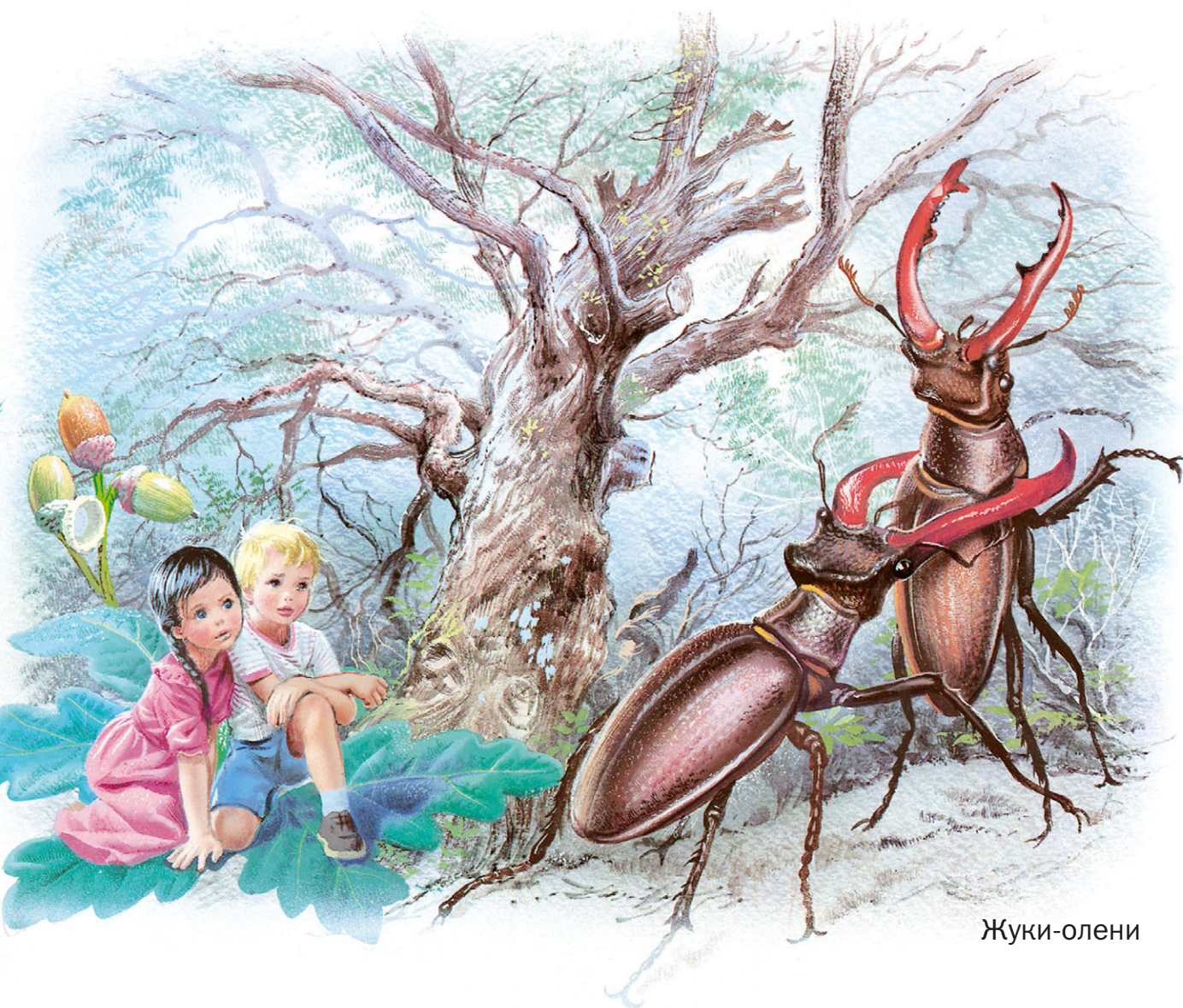
Что ж, слезли мы, сказали улитке спасибо и дальше пошли пешком. Правду сказал паук: парк кишел разной живностью.





Кузнечики-пилохвосты





Жуки-олени

Стебли и листья сплетались у нас над головой. Со всех сторон свисали колючие плети ежевики с недозрелыми ягодами.

Кобылки, кузнечики прятались под листьями от жары, сидели затаясь, не сразу их и разглядишь среди зелени.

А под дубом дрались два жука-оленя. Только рога трещали.

На земле и в траве, под корой и между корнями, даже в цветочных чашечках — повсюду кто-то шевелился и копошился.



Я забралась на стебель хризантемы, как на высокое дерево, и испугалась. В самой сердцевине цветка сидела пчела.

— Не бойся, я не пчела, не кусаюсь!

— А кто же ты?

— Муха-журчалка.

— Муха? А на вид — не то пчела, не то оса.

— Это я маскируюсь, чтобы никто не обидел, чтобы птицы не склевали. Мухи ведь безобидные, а с пчёлами да осами связываться опасно.

— Что ты делаешь здесь, на цветке?

— Обедаю. Цветочный нектар — моя пища.

Мы с мухой подружились, и очень скоро эта дружба мне пригодилась.





Наездник

Мы с Ваней забрались даже в кочан цветной капусты! И там застали бабочку-капустницу и какое-то странное насекомое.

— Это наездник, — сказал Ваня. — Они с капустницей — лютые враги. Видишь, как изъедены капустные листья? Это работа гусениц капустницы. А наездники влезают на них верхом и откладывают внутрь яйца. Из них вылупляются личинки, которые уничтожают гусениц.

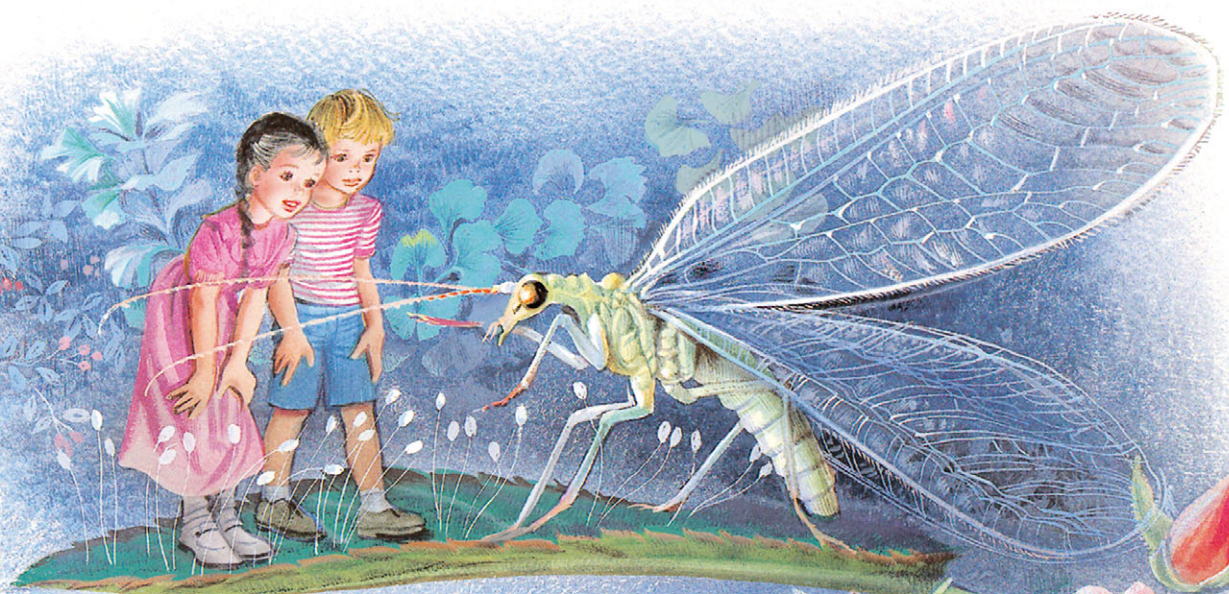


Отдохнуть мы расположились
на румяном яблочке. Рядом с
божьей коровкой.

— Она что же, яблоки лю-
бит? — спросила я Ваню.

Он так захохотал, что чуть
не скатился с яблока.





Яйца златоглазки

— Она ест тлей на листьях яблони! А вот ещё одна любительница полакомиться тлями — златоглазка. Точнее, не она сама, а её личинки.





Оса

Муха-журчалка

— Чтобы всё это разглядеть, хорошо бы летать на крыльях! — вздохнул Ваня.

— Но где же их взять?

— Попросить у меня! — вмешалась в наш разговор проворная оса, которая вилась над цветами сныти.

— Но тебе не поднять нас двоих!

— А я на что? Садись мне на спину, Соня!

Это моя знакомая муха-журчалка подросла.

Я влезла на муху, как на коня, а Ваня оседлал осу.

— Ура! Летим! Выше, ещё выше!





Муха-журчалка и оса подняли нас высоко над парком. Пруд, деревья, кусты — всё как на ладони. И все дорожки тоже. По одной из них идёт какой-то человек.

Да это же наш дедушка! Он ищет нас. Мы пошли гулять в парк и не вернулись. А ведь уже столько времени прошло! Мы с Ваней направили своих крылатых коней к земле. Слезли у самых дедушкиных ног и давай его звать:

— Дедушка! Дедушка! Мы тут!

Но он не слышит нас. Надо снова стать большими, но как? Где искать белого кролика, чтобы он нас расколдовал?



— Я думаю, вам надо произнести то же заклинание, которое превратило вас в крохотных человечков, только наоборот, — сказала мудрая оса.

— Бармалей и Малмалей! — мы три раза повторили с Ваней.

Но... ничего не произошло. И тут Ваня хлопнул себя по лбу:

— Мы забыли прибавить: белый кролик — чародей!

Только он это сказал, как мы стали расти, расти...

Бедный дедушка так и сел, когда мы вдруг перед ним очутились.

— Где вы были? Откуда взялись? — пролепетал он.

— Ой, дедушка! — закричали мы в один голос. — Вставай скорее! Ты же наших друзей муравьёв передавишь! Пойдём домой, а по дороге мы тебе расскажем о наших приключениях и новых знакомых!



УДК 821.133.1
ББК 84(4Фр)
М28



Литературно-художественное издание
Серия «Приключения Маруси и её друзей»
Для младшего школьного возраста

Марсель Марлье
СОНЯ И ВАНЯ В МИРЕ ЖИВОТНЫХ
Птицы. Насекомые

Marcel Marlier
Jean-Lou et Sophie au bord de la rivière. Jean-Lou et Sophie au Pays de Lilliput
Издание печатается с разрешения издательства Casterman, Belgium
Права приобретены при посредничестве литературного агентства Anastasia Lester

Пересказ с французского языка *Н. Мавлевич*

Дизайн обложки *Ю. Снурницыной*
Редактор *М. Парнякова*. Художественный редактор *Н. Фёдорова*
Технический редактор *Т. Тимошина*. Корректор *И. Мокина*
Компьютерная вёрстка *С. Мовчан*

Подписано в печать 03.02.2017. Формат 84х108/16
Печать офсетная. Бумага офсетная. Гарнитура FranklinGothicBookC
Усл. печ. л. 4,2. Тираж экз. Заказ №

ООО «Издательство АСТ», 129085, г. Москва, Звёздный бульвар, д. 21, строение 3, комната 5
Наш электронный адрес: malysh@ast.ru Home page: www.ast.ru

Мы в социальных сетях. Присоединяйтесь!

https://vk.com/AST_planetadetstva
https://www.instagram.com/AST_planetadetstva
<https://www.facebook.com/ASTplanetadetstva>

Общероссийский классификатор продукции ОК-005-93, том 2; 953000 — книги, брошюры

«Баспа Аста» деген ООО 129085, г. Мәскеу, жұлдызды гүлзар, д. 21, 3 қурылым, 5 бөлме
Біздің электрондық мекенжайымыз: www.ast.ru E-mail: malysh@ast.ru

Қазақстан Республикасында дистрибьютор және өнім бойынша арыз-талаптарды қабылдаушының өкілі
«РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы қ., Домбровский көш., 3-а, литер Б, офис 1.
Тел.: 8(727) 251 59 89, 90, 91, 92, факс: 8 (727) 251 58 12 вн. 107; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz
Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Өндірген мемлекет: Ресей Сертификация қарастырылған

Марлье, Марсель.

М28 Соня и Ваня в мире животных: Птицы. Насекомые / Марсель Марлье. — Москва : Издательство АСТ, 2017. — 33, [6] с.: ил. — (Приключения Маруси и её друзей).

ISBN 978-5-17-096581-6.

«Приключения Маруси её друзей» — это новая серия знаменитого французского художника Марселя Марлье. Марлье придумал и нарисовал уникальную серию книг о приключениях девочки Маруси, которая стала бестселлером более чем в 50 странах мира. А теперь он решил написать и нарисовать познавательные истории для детей о мальчике и девочке, которые попадают в необычные ситуации и объясняют читателям, как устроен мир.

В книге «Соня и Ваня в мире животных: Птицы. Насекомые» дети узнают, какие бывают птицы и насекомые, увидят их места обитания и познакомятся с их малышами. С помощью этой книжки очень легко заинтересовать ребёнка миром животных, ведь здесь его ровесники, Соня и Ваня, простым и доступным языком рассказывают детям об окружающем мире, а яркие иллюстрации прекрасно дополняют текст.

Для младшего школьного возраста.



© Casterman Editions, Belgium, 2017
© Мавлевич Н. С., пересказ текста на русский язык, 2017
© ООО «Издательство АСТ», 2017
D'après les personnages créés par Gilbert Delahaye et Marcel Marlier / Léaoucur Création
Авторы персонажей — Жильбер Делаз и Марсель Марлье /
разработка творческой мастерской «Леокур Кресьон»

УДК 821.133.1
ББК 84(4Фр)



Новая серия познавательных книг от знаменитого французского иллюстратора Марселя Марлье — создателя образа Маруси в популярной серии «Приключения Маруси», которая стала бестселлером более чем в 50 странах мира.

Соня и Ваня, друзья Маруси, зовут тебя прогуляться вдоль реки и посмотреть, какие там живут птицы. А потом тебя ждёт... превращение! Вместе с Соней и Ваней ты станешь маленьким-маленьким и попадёшь в мир насекомых, летаешь на осе и покатаешься на улитке. Путешествуй вместе с Соней и Ваней, узнавай много нового и интересного, как это делают их друзья-читатели по всему миру!



www.ast.ru

ISBN 978-5-17-096581-6



9 785170 965816